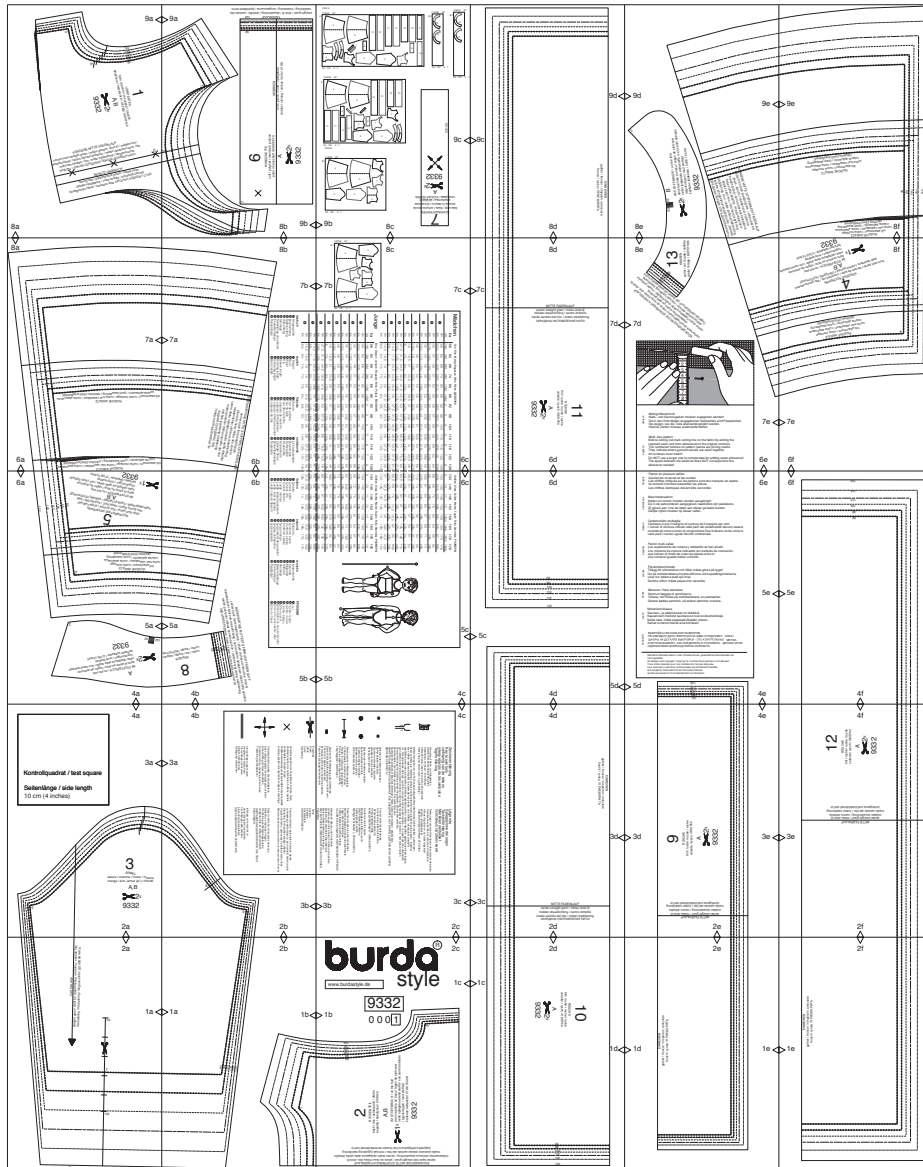


burda Download-Schnitt

Modell 9332



Copyright 2018 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

1a

FADENLAUF

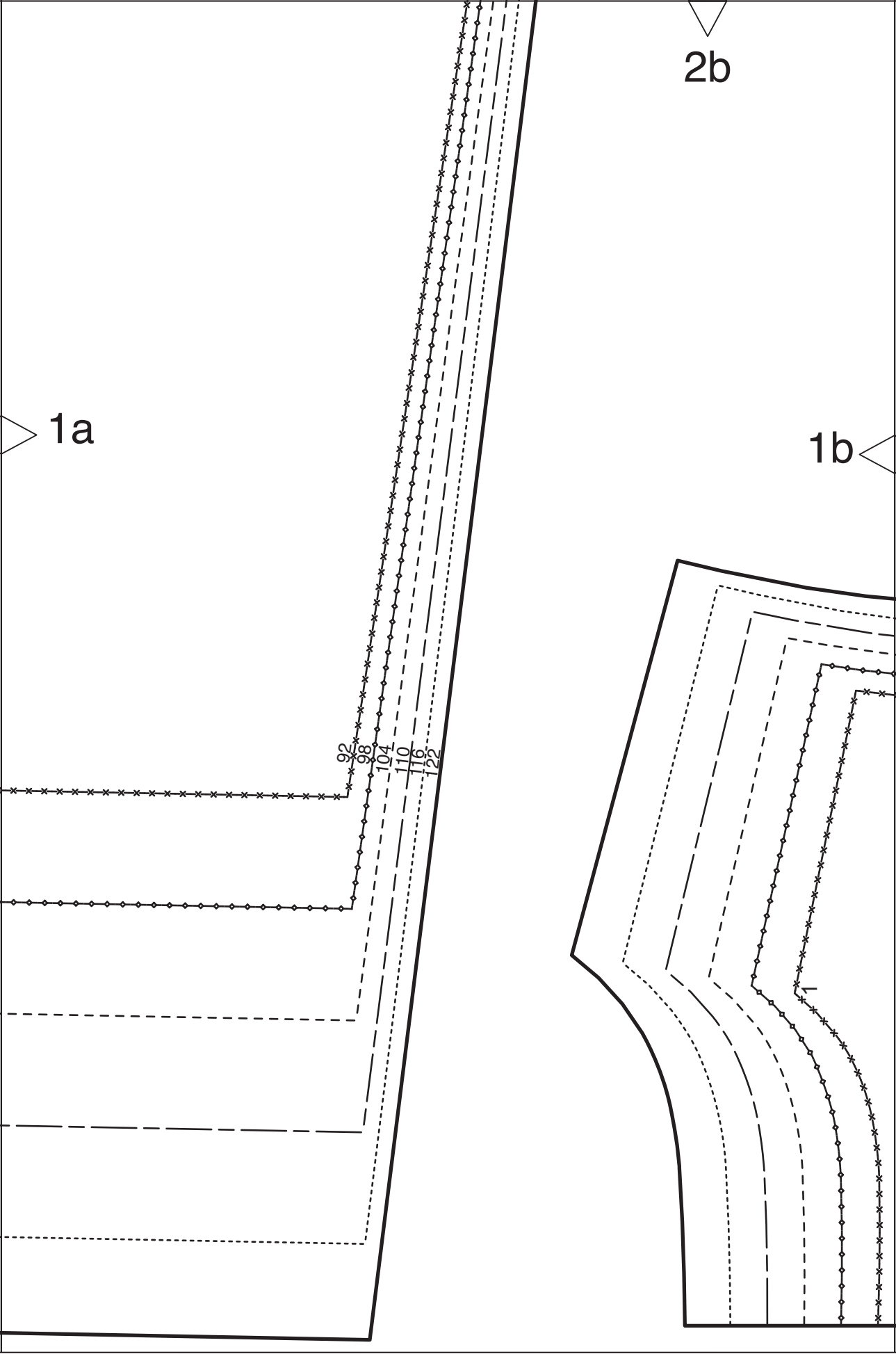
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



92

7

122



burda[®] style

www.burdastyle.de

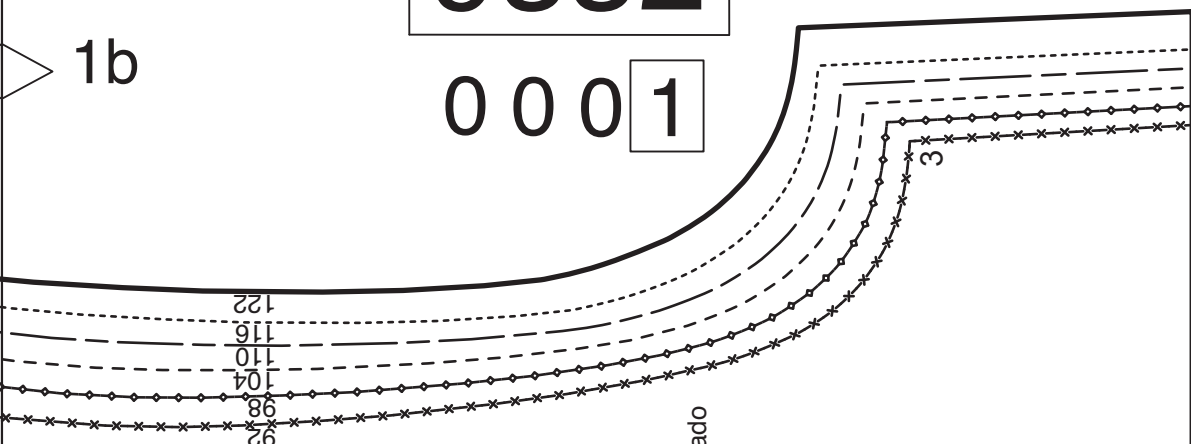
2c

1c

9332

0 0 0 1

1b



2

RÜCKENTEIL
back / dos / achterpand / dietro
espalda / bakstykke / СПИНКА

A,B

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

9332



RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil
middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura della stoffa drittofillo
medio posterior doblez sentido del hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

1d

10

RÜSCHE

frill / ruché / ruche / ruche
volante / rysch / OBOPKA

A



9332

2d

1c

92
98
104
110
116

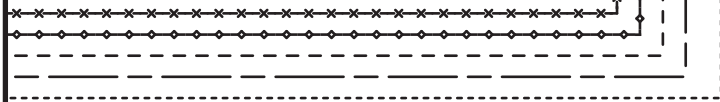
122



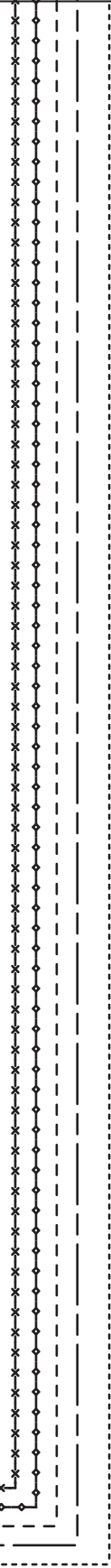
1d

EINREIHEN

gather / froncer / rimpelen / arricciare
fruncir / гунка / ПРИСБОРИТЬ



2e



1e



1e

EINREIHEN
gather / froncer / rimpelen / arricciare
fruncir / гунка / ПРИСБОРИТЬ

2f

4a

3a

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

3

ÄRMEL

sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm, ärmar (pl.) / PYKAB

A,B

✂ 2x

9332

2a

5



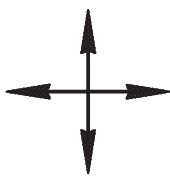
Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring



Verschlussposition für Knopflöcher, Knöpfe, Ösen
Fastener position, for buttonholes, buttons, eyelets
knoopsгатen, knopen, oogje
Position de fermeture pour les boutonnières, boutons, œillets
Luknings position til knapphuller, knapper, snørefringe

Fente
apertura
Uppklipp
Aukomerkki
ЛІНІЯ ПРОРЕЗА

Posición del cierre, para ojales, botones, ojetas
contrassegno della chiusura, per occhielli, bottoni, asole
Stängning, för knapphål, knappar, öljetter
Posição do fecho, para cascas de botão, botões, ilhós
Местоположение, меток петель, пуговиц, кнопок, брочек



Fadenlauffrichtung siehe Zuschnitlepläne
See cutting diagrams for straight grain or fabric
Drädrättning se tillklippningsplanerna
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofilo, v. schemi per il taglio
Trådrättning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkusuunitelmät
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛБЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН
РАСКЛАДКИ.

hier verlängern oder kürzen
lengthen or shorten here
hier verlängern of inkorten
alargar o acortar aquí
förårläng eller förkorta här

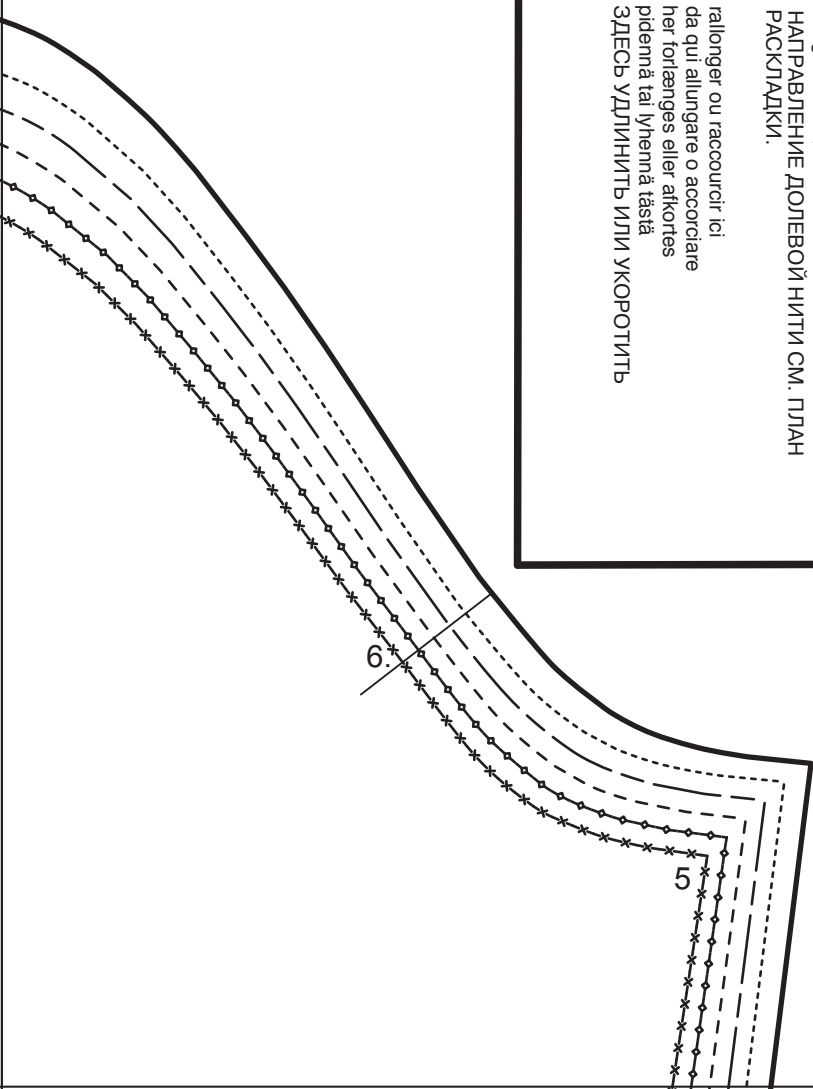
rallonger ou raccourcir ici
da qui allungare o accorciare
her förårlänges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

4b

3a

3b

2b



Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los símbolos
Tegnforklaring



Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvísning til sømmerums- og stikkellinjer



Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergerñht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-répères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
Naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sømnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОМПЮЛЬНІЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНИТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

* *
Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Ryñk imellen stjernerne.

• •
Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooen in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues segun la flecha.
Læg læggene i piletrnningen.

Zeichen für Schlitzzanfäng oder Schlitzzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekenen voor begin en einde split.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Légende
Spiegazione dei segni
Teckenforklaring
Merkkien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqure.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

* *
Froncer entre les astérisques.
Arriciare la stoffa fra le stelline.
Ryñka mellan stjärnorna.
Poinnuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРНИТЬ

• •
Soutenir entre les points.
Mollegiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРНИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa haikon alun tai loppun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

EINREIHEN
gather / froncer / rimpelen / arricciare
fruncir / rynka / ПРИСБОРИТЬ

4d

3d

MITTE FADENLAUF
center straight grain / milieu droit-fil
midden draadrichting / centro drittofilo
medio sentido del hilo / mitten tråddriktning
СЕРЕДИНА НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

2d

3c

3d

9

RÜSCHE
frill / ruché / ruche / ruche
volante / rusch / ОБОРКА

A



9332

center straight grain / milieu droit-fil
midden draadrichting / centro drittofillo
medio sentido del hilo / mitten tråddriktning
СЕРЕДИНА НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

MITTE FADENLAUF

2e

4e

3e

3e

12

RÜSCHE
frill / ruché / ruche / ruche
volante / rysch / ОБОРКА

A  2x

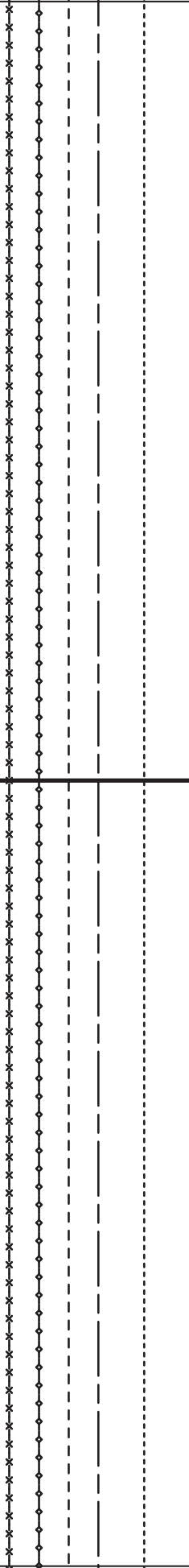
9332

2f

4f

center straight grain / milieu droit-fil
midden draadrichting / centro drittofilo
medio sentido del hilo / mitten trådriktning
СЕРЕДИНА НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

MITTE FADENLAUF





1x

9332

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
! tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / CНИБ ТКАНИ

A,B

RÜCKWÄRTIGE ROCKBAHN
back skirt panel / dos de jupe / achterrokbaan
telo gonna dietro / falda post. / kjolvåd bak / bag.
nederdejsbrede / haameen takakpi / ЗАДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

5

RUSCHE ANSATZ
trill attachment / ruche montage
ruche hier vaststikken / ruche attaccatura
volante aplicación / rysch fastsättning
ОБОРКА ПРЯТАЧИБАНИЕ

4

122

116

110

104

98

92

6a

5a

122

92

9332

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
! tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / CНИБ ТКАНИ

A



2x

4a

65	69	72	75,5	78,5	82	85	88,5
25½	27½	28¾	29¾	30¾	32¼	33½	34¾
31,5	33,5	35,5	37,5	39,5	41,5	43,5	45,5
12¾	13¼	14	14¾	15¾	16¾	17½	17½

italiano

- 1 Statura
- 2 Circof. petto
- 3 Circof. vita
- 4 Circof. fianchi
- 5 Lungh. mancia
- 6 Lungh. laterale pantaloni
- 7 Lungh. interna gamba
- 8 Lungh.corpino davanti

español

- 1 Estatura
- 2 Contorno busto
- 3 Contorno cintura
- 4 Contorno cadera
- 5 Largo manga
- 6 Largo lateral del pantalón
- 7 Largura entrepierna
- 8 Largo espalda

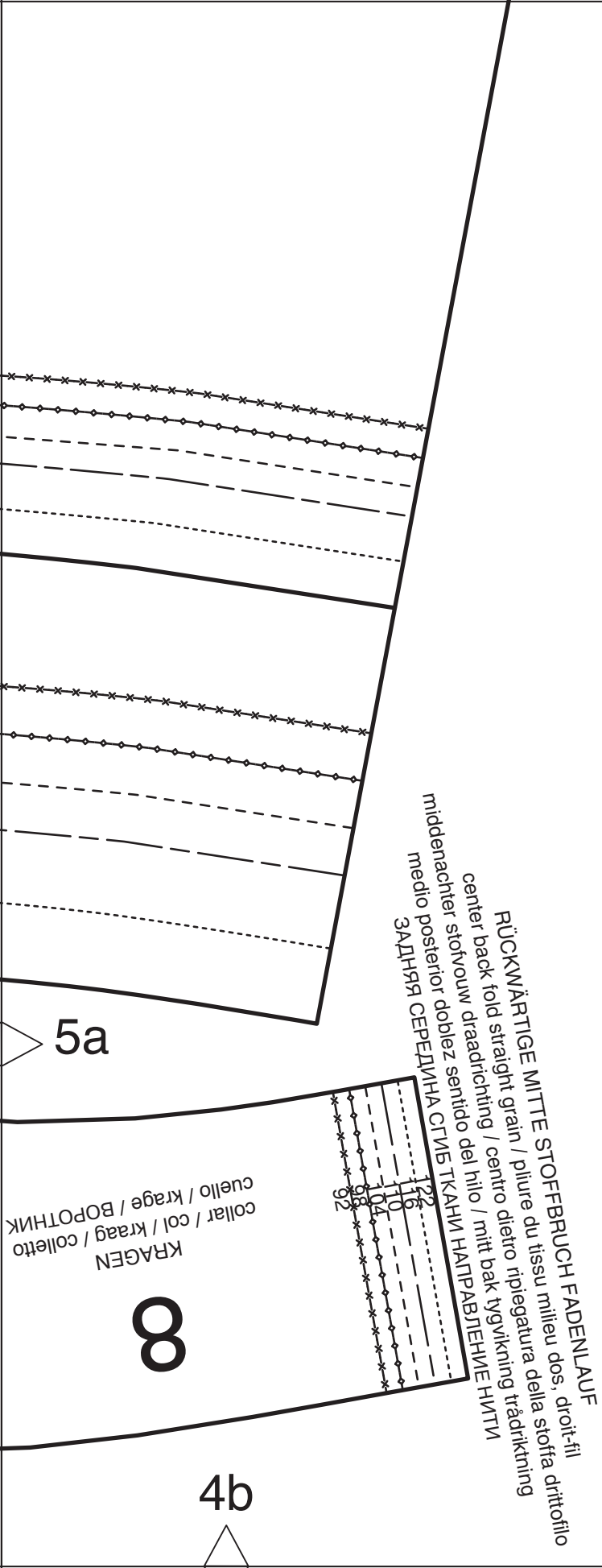
svenska

- 1 Kropsstorlek
- 2 Övervidd
- 3 Midjevidd
- 4 Höftvidd
- 5 Ärmåängd
- 6 Byxans sidåängd
- 7 Inre benåängd
- 8 Ryggåängd

РУССКИИ

- 1 рост
- 2 о ЕХВАт грудн
- 3 о ЕХВАт талии
- 4 о ЕХВАт бедер
- 5 длИИ А рукав
- 6 длИИ А Бококо БоИИИШБ
- 7 длИИ А По ШАтБоИИИ ШБ
- 8 длИИ А с ИИИ И

6b



5b

Größen Sizes Tailles Maten Taglie Talla Storreise PA3MEPbi

134 140 146 152 158 164 170 176

9 10 11 12 13jun. 14jun. 15jun. 16jun.

134 140 146 152 158 164 170 176

52¾ 55½ 57½ 59¾ 62¼ 64½ 67 69¼

66 68 72 76 80 84 88 92

26 26¾ 28¾ 29¾ 31½ 33 34½ 36¼

59,5 61 63 65 67 69 71 73

23¾ 24 24¾ 25½ 26¾ 27½ 28 28¾

71,5 74 78 82 86 90 94 98

28½ 29½ 30¾ 32¼ 33¾ 35¾ 37 38½

48,5 51 53 55 57 59 61 63

19 20¼ 21 22¾ 22½ 23¼ 24 24¾

84,5 89 93 97 101 105 109 113

33¼ 35 36½ 38¼ 39¾ 41¾ 43 44½

65,5 69 72 75,5 78,5 82 85 88,5

25¾ 27½ 28¾ 29¾ 30¾ 32¼ 33½ 34¾

31 32,5 34,5 36 38 39,5 41,5 43,5

12¼ 12¾ 13½ 14½ 15 15¾ 16¾ 17½

Größen Sizes Tailles Maten Taglie Talla Storreise PA3MEPbi

134 140 146 152 158 164 170 176

9 10 11 12 13 14 15 16

134 140 146 152 158 164 170 176

52¾ 55½ 57½ 59¾ 62¼ 64½ 67 69¼

69 72 75 78 81 84 87 90

27½ 28¾ 29½ 30¾ 31¾ 33 34¼ 35¾

62 64,5 67 69,5 72 74 76,5 79

24¾ 25¾ 26¾ 27¾ 28¾ 29½ 30½ 31½

73 76 79 82 85 88 91 94

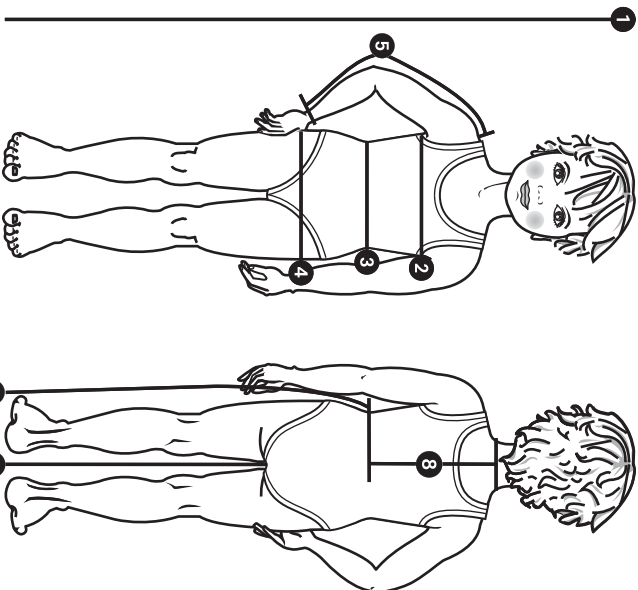
28¾ 29¾ 31½ 32¼ 33½ 34½ 35¾ 37

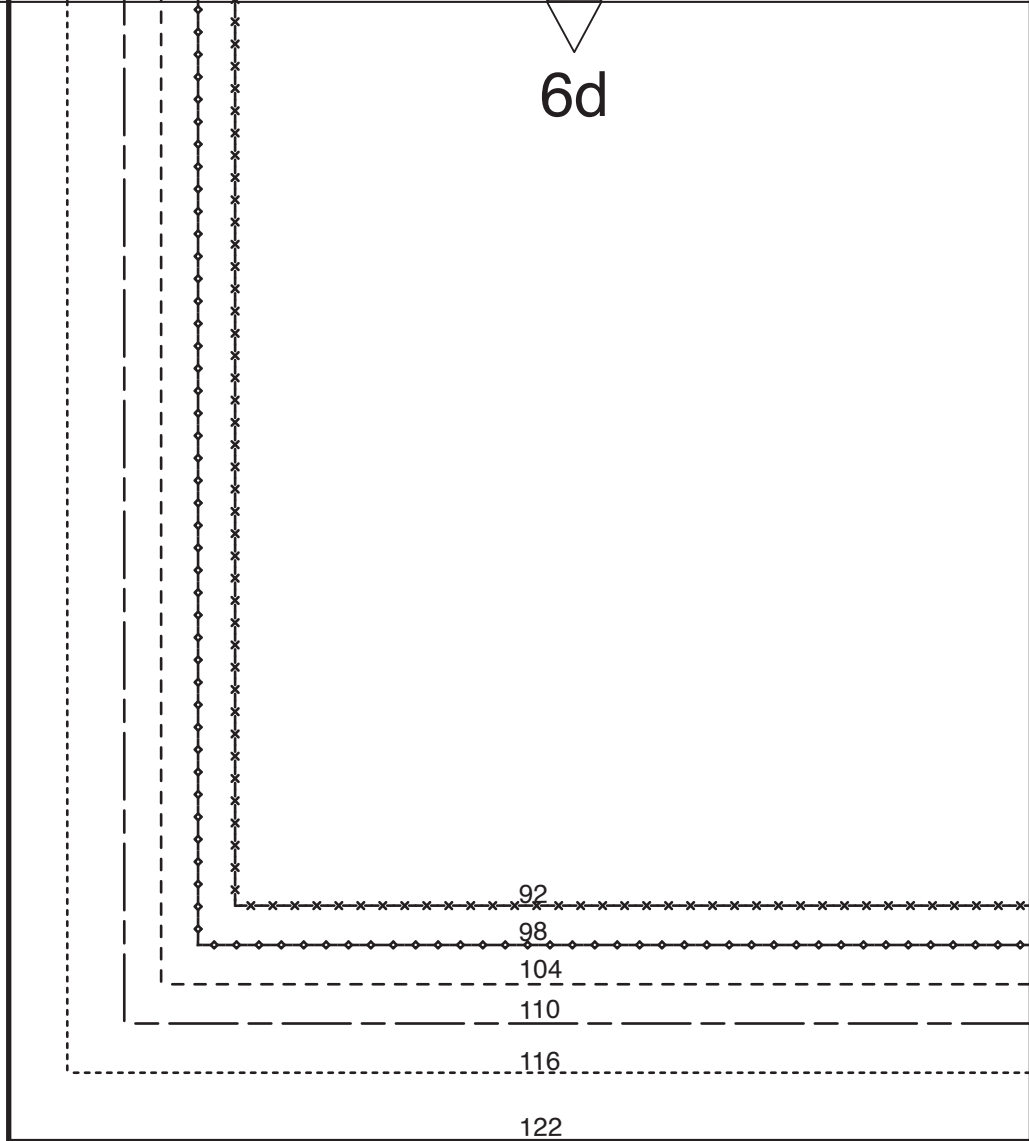
48,5 51 53 55 57,5 59,5 62 64

19 20¼ 21 22¾ 22½ 23¾ 24¾ 27½

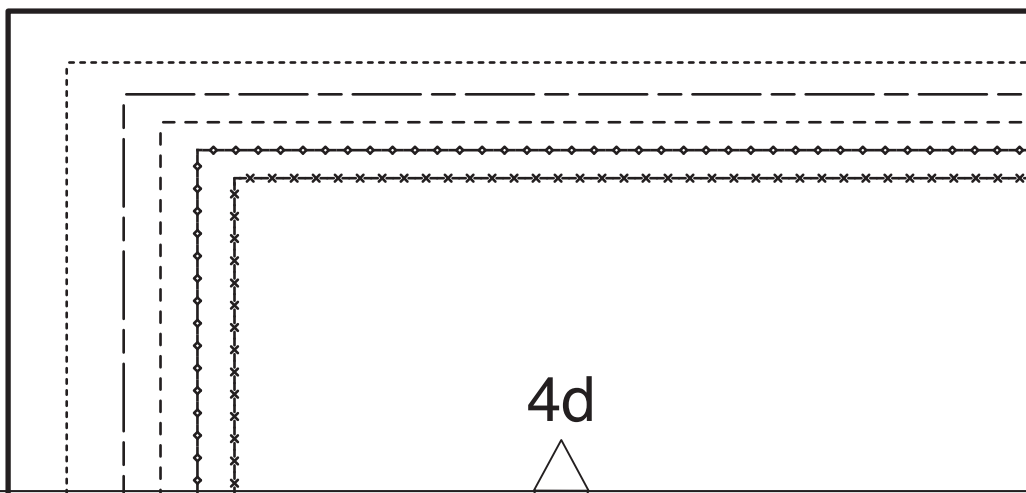
83 87 91 94,5 98,5 102 106 110

32¾ 34¼ 35¾ 37¼ 38¾ 40½ 41¾ 43¼





5c



5d

français

Patron en plusieurs tailles
Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils motrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi-tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocación,
que indican el modo de coser las piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkena
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønstre i flere størrelser.
Sømrum lægges til sømlinjerne.
Tallene, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene sættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkoonkaava
Sauman- ja päärmearat on lisättävä
Kaaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovituserkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kookkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАБИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

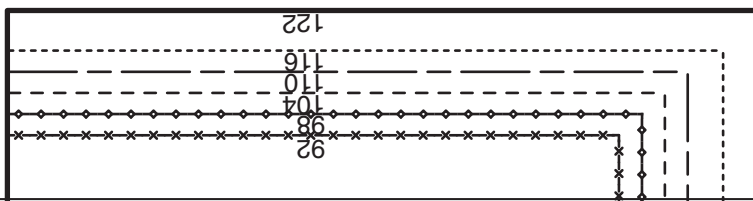
ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ.

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО И ПРОДАЖУ

6e

5e

5d

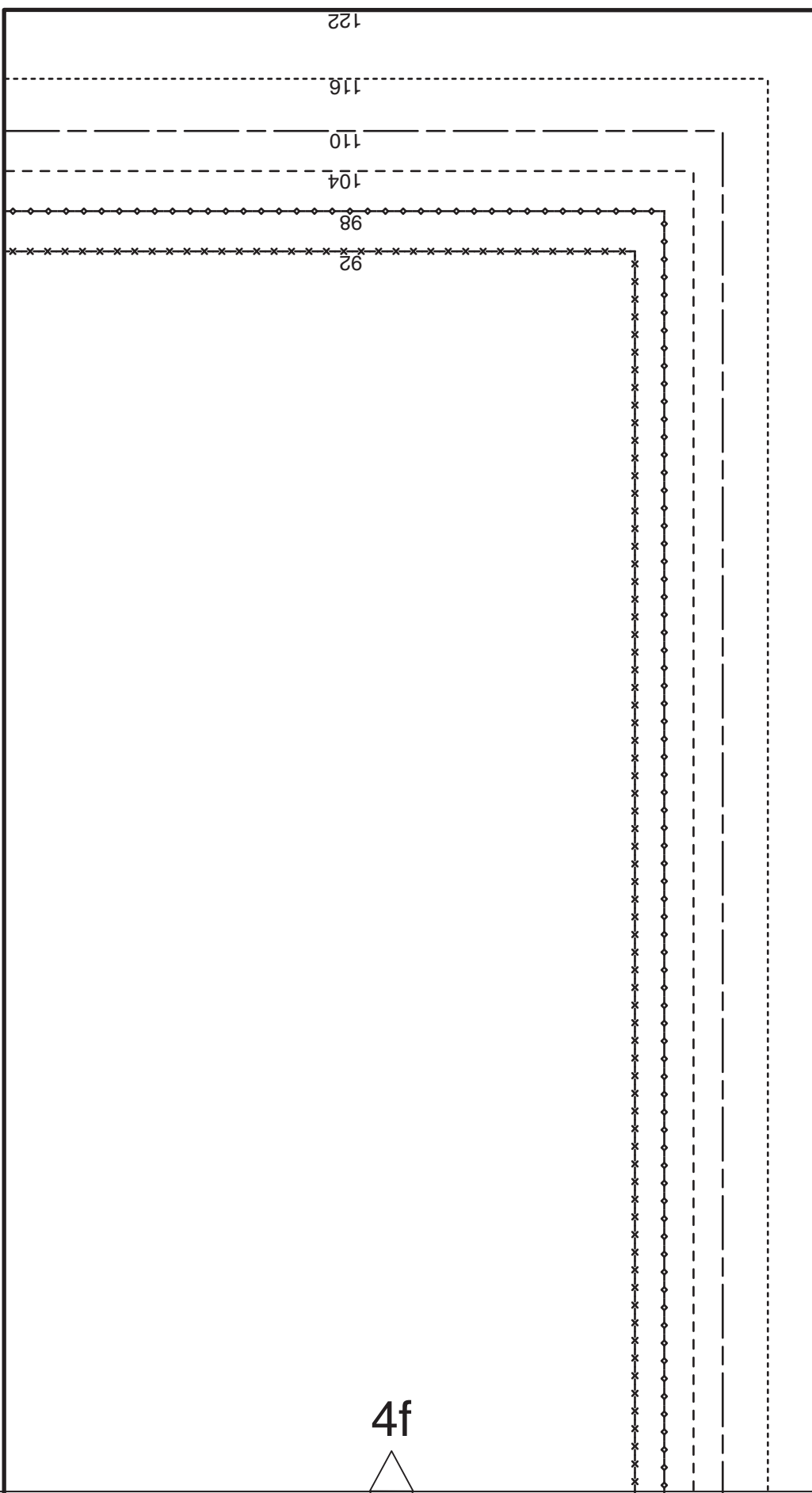


4e

4f

5e

6f



8a

7a

6a

RUSCHE ANSATZ
frill attachment / ruche montage / ruche hier vaststikken / ruche attaccatura
volante aplicación / rusch fastsättning / ОСОПКА ПРЯТАЧИВАНИЕ

RUSCHE ANSATZ
frill attachment / ruche montage / ruche hier vaststikken / ruche attaccatura
volante aplicación / rusch fastsättning / ОСОПКА ПРЯТАЧИВАНИЕ

8b

7b

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

6b

7a

center back fold straight grain
pliure du tissu milieu dos, droit-fil
middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo
mitt bak tygvikning trådriktning
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СТОИВ
ТАКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

7c

Mädchen

Girl Fille Meisje Ragazza Niña Fickka ДЕВОЧКА

	Eur		US		1M		3M		6M		9M		12M		18M		2		3		4		5		6		7		8	
	56	62	68	74	80	86	92	98	104	110	116	122	128																	
1	cm	56	62	68	74	80	86	92	98	104	110	116	122	128																
	ins	22¼	24½	25¾	29¼	31½	34	36¼	38½	41	43¼	45½	48	50¾																
2	cm	45	47	49	51	53	55	56	57	58	59	60	62	64																
	ins	17¾	18½	19¼	20¼	21	22¾	22	22½	22¾	23¼	23½	24¾	25¼																
3	cm	42	44	46	48	50	52	53	53,5	54	54,5	55	56,5	58																
	ins	16½	17¼	18¼	19	19¾	20½	20½	20¾	21	21¼	21½	21¾	22¼																
4	m	46	48	50	52	54	56	58	59,5	61	62,5	64	66,5	69																
	ins	18¼	19	19¾	20½	21¼	22¼	22½	23¾	24	24¾	25¼	26½	27¼																
5	cm	16	18,5	21	23,5	26	28,5	31	33,5	36	38,5	41	43,5	46																
	ins	6	7¼	8¼	9¼	10¼	11¼	12¼	13¼	14½	15½	16½	17½	18¼																
6	cm	27,5	31,5	34,5	38,5	41,5	45,5	53	57,5	62	66,5	71	75,5	80																
	ins	10½	12¾	13½	15½	16¾	17½	20½	22½	24¾	26½	28	29¼	31½																
7	cm	14,5	17,5	20,5	23,5	26,5	30	37,5	41,5	45,5	49,5	53,5	57,5	61,5																
	ins	5¾	7	8	9¼	10½	11¾	14¾	16¾	17½	19½	21	22½	24¼																
8	cm	15,5	16,5	18	19	20	21,5	22,5	23,5	25	26	27,5	28,5	30																
	ins	6¼	6½	7½	7½	7¾	8½	8¾	9¼	9¾	10¼	10¾	11¼	11¾																

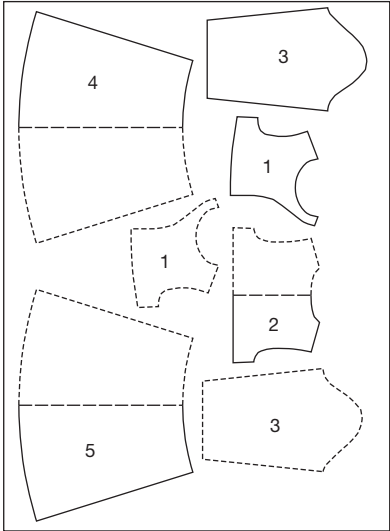
Junge

Boy Garçon Jongen Ragazzo Niño Pojkar МАЛЬЧИК

	Eur US	1								2								3								4								5								6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
		56 1M	62 3M	68 6M	74 9M	80 12M	86 18M	92 2	98 3	104 4	110 5	116 6	122 7	128 8	56 1M	62 3M	68 6M	74 9M	80 12M	86 18M	92 2	98 3	104 4	110 5	116 6	122 7	128 8	56 1M	62 3M	68 6M	74 9M	80 12M	86 18M	92 2	98 3	104 4	110 5	116 6	122 7	128 8	56 1M	62 3M	68 6M	74 9M	80 12M	86 18M	92 2	98 3	104 4	110 5	116 6	122 7	128 8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
1	cm	56	62	68	74	80	86	92	98	104	110	116	122	128	ins	22¼	24½	25¾	29¼	31½	34	36¼	38½	41	43¼	45½	48	50¾	53	55¾	58¾	61¾	64¾	67¾	70¾	73¾	76¾	79¾	82¾	85¾	88¾	91¾	94¾	97¾	100¾	103¾	106¾	109¾	112¾	115¾	118¾	121¾	124¾	127¾	130¾																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
	ins	22¼	24½	25¾	29¼	31½	34	36¼	38½	41	43¼	45½	48	50¾	53	55¾	58¾	61¾	64¾	67¾	70¾	73¾	76¾	79¾	82¾	85¾	88¾	91¾	94¾	97¾	100¾	103¾	106¾	109¾	112¾	115¾	118¾	121¾	124¾	127¾	130¾	133¾	136¾	139¾	142¾	145¾	148¾	151¾	154¾	157¾	160¾	163¾	166¾	169¾	172¾	175¾	178¾	181¾	184¾	187¾	190¾	193¾	196¾	199¾	202¾	205¾	208¾	211¾	214¾	217¾	220¾	223¾	226¾	229¾	232¾	235¾	238¾	241¾	244¾	247¾	250¾	253¾	256¾	259¾	262¾	265¾	268¾	271¾	274¾	277¾	280¾	283¾	286¾	289¾	292¾	295¾	298¾	301¾	304¾	307¾	310¾	313¾	316¾	319¾	322¾	325¾	328¾	331¾	334¾	337¾	340¾	343¾	346¾	349¾	352¾	355¾	358¾	361¾	364¾	367¾	370¾	373¾	376¾	379¾	382¾	385¾	388¾	391¾	394¾	397¾	400¾	403¾	406¾	409¾	412¾	415¾	418¾	421¾	424¾	427¾	430¾	433¾	436¾	439¾	442¾	445¾	448¾	451¾	454¾	457¾	460¾	463¾	466¾	469¾	472¾	475¾	478¾	481¾	484¾	487¾	490¾	493¾	496¾	499¾	502¾	505¾	508¾	511¾	514¾	517¾	520¾	523¾	526¾	529¾	532¾	535¾	538¾	541¾	544¾	547¾	550¾	553¾	556¾	559¾	562¾	565¾	568¾	571¾	574¾	577¾	580¾	583¾	586¾	589¾	592¾	595¾	598¾	601¾	604¾	607¾	610¾	613¾	616¾	619¾	622¾	625¾	628¾	631¾	634¾	637¾	640¾	643¾	646¾	649¾	652¾	655¾	658¾	661¾	664¾	667¾	670¾	673¾	676¾	679¾	682¾	685¾	688¾	691¾	694¾	697¾	700¾	703¾	706¾	709¾	712¾	715¾	718¾	721¾	724¾	727¾	730¾	733¾	736¾	739¾	742¾	745¾	748¾	751¾	754¾	757¾	760¾	763¾	766¾	769¾	772¾	775¾	778¾	781¾	784¾	787¾	790¾	793¾	796¾	799¾	802¾	805¾	808¾	811¾	814¾	817¾	820¾	823¾	826¾	829¾	832¾	835¾	838¾	841¾	844¾	847¾	850¾	853¾	856¾	859¾	862¾	865¾	868¾	871¾	874¾	877¾	880¾	883¾	886¾	889¾	892¾	895¾	898¾	901¾	904¾	907¾	910¾	913¾	916¾	919¾	922¾	925¾	928¾	931¾	934¾	937¾	940¾	943¾	946¾	949¾	952¾	955¾	958¾	961¾	964¾	967¾	970¾	973¾	976¾	979¾	982¾	985¾	988¾	991¾	994¾	997¾	1000¾	1003¾	1006¾	1009¾	1012¾	1015¾	1018¾	1021¾	1024¾	1027¾	1030¾	1033¾	1036¾	1039¾	1042¾	1045¾	1048¾	1051¾	1054¾	1057¾	1060¾	1063¾	1066¾	1069¾	1072¾	1075¾	1078¾	1081¾	1084¾	1087¾	1090¾	1093¾	1096¾	1099¾	1102¾	1105¾	1108¾	1111¾	1114¾	1117¾	1120¾	1123¾	1126¾	1129¾	1132¾	1135¾	1138¾	1141¾	1144¾	1147¾	1150¾	1153¾	1156¾	1159¾	1162¾	1165¾	1168¾	1171¾	1174¾	1177¾	1180¾	1183¾	1186¾	1189¾	1192¾	1195¾	1198¾	1201¾	1204¾	1207¾	1210¾	1213¾	1216¾	1219¾	1222¾	1225¾	1228¾	1231¾	1234¾	1237¾	1240¾	1243¾	1246¾	1249¾	1252¾	1255¾	1258¾	1261¾	1264¾	1267¾	1270¾	1273¾	1276¾	1279¾	1282¾	1285¾	1288¾	1291¾	1294¾	1297¾	1300¾	1303¾	1306¾	1309¾	1312¾	1315¾	1318¾	1321¾	1324¾	1327¾	1330¾	1333¾	1336¾	1339¾	1342¾	1345¾	1348¾	1351¾	1354¾	1357¾	1360¾	1363¾	1366¾	1369¾	1372¾	1375¾	1378¾	1381¾	1384¾	1387¾	1390¾	1393¾	1396¾	1399¾	1402¾	1405¾	1408¾	1411¾	1414¾	1417¾	1420¾	1423¾	1426¾	1429¾	1432¾	1435¾	1438¾	1441¾	1444¾	1447¾	1450¾	1453¾	1456¾	1459¾	1462¾	1465¾	1468¾	1471¾	1474¾	1477¾	1480¾	1483¾	1486¾	1489¾	1492¾	1495¾	1498¾	1501¾	1504¾	1507¾	1510¾	1513¾	1516¾	1519¾	1522¾	1525¾	1528¾	1531¾	1534¾	1537¾	1540¾	1543¾	1546¾	1549¾	1552¾	1555¾	1558¾	1561¾	1564¾	1567¾	1570¾	1573¾	1576¾	1579¾	1582¾	1585¾	1588¾	1591¾	1594¾	1597¾	1600¾	1603¾	1606¾	1609¾	1612¾	1615¾	1618¾	1621¾	1624¾	1627¾	1630¾	1633¾	1636¾	1639¾	1642¾	1645¾	1648¾	1651¾	1654¾	1657¾	1660¾	1663¾	1666¾	1669¾	1672¾	1675¾	1678¾	1681¾	1684¾	1687¾	1690¾	1693¾	1696¾	1699¾	1702¾	1705¾	1708¾	1711¾	1714¾	1717¾	1720¾	1723¾	1726¾	1729¾	1732¾	1735¾	1738¾	1741¾	1744¾	1747¾	1750¾	1753¾	1756¾	1759¾	1762¾	1765¾	1768¾	1771¾	1774¾	1777¾	1780¾	1783¾	1786¾	1789¾	1792¾	1795¾	1798¾	1801¾	1804¾	1807¾	1810¾	1813¾	1816¾	1819¾	1822¾	1825¾	1828¾	1831¾	1834¾	1837¾	1840¾	1843¾	1846¾	1849¾	1852¾	1855¾	1858¾	1861¾	1864¾	1867¾	1870¾	1873¾	1876¾	1879¾	1882¾	1885¾	1888¾	1891¾	1894¾	1897¾	1900¾	1903¾	1906¾	1909¾	1912¾	1915¾	1918¾	1921¾	1924¾	1927¾	1930¾	1933¾	1936¾	1939¾	1942¾	1945¾	1948¾	1951¾	1954¾	1957¾	1960¾	1963¾	1966¾	1969¾	1972¾	1975¾	1978¾	1981¾	1984¾	1987¾	1990¾	1993¾	1996¾	1999¾	2002¾	2005¾	2008¾	2011¾	2014¾	2017¾	2020¾	2023¾	2026¾	2029¾	2032¾	2035¾	2038¾	2041¾	2044¾	2047¾	2050¾	2053¾	2056¾	2059¾	2062¾	2065¾	2068¾	2071¾	2074¾	2077¾	2080¾	2083¾	2086¾	2089¾	2092¾	2095¾	2098¾	2101¾	2104¾	2107¾	2110¾	2113¾	2116¾	2119¾	2122¾	2125¾	2128¾	2131¾	2134¾	2137¾	2140¾	2143¾	2146¾	2149¾	2152¾	2155¾	2158¾	2161¾	2164¾	2167¾	2170¾	2173¾	2176¾	2179¾	2182¾	2185¾	2188¾	2191¾	2194¾	2197¾	2200¾	2203¾	2206¾	2209¾	2212¾	2215¾	2218¾	2221¾	2224¾	2227¾	2230¾	2233¾	2236¾	2239¾	2242¾	2245¾	2248¾	2251¾	2254¾	2257¾	2260¾	2263¾	2266¾	2269¾	2272¾	2275¾	2278¾	2281¾	2284¾	2287¾	2290¾	2293¾	2296¾	2299¾	2302¾	2305¾	2308¾	2311¾	2314¾	2317¾	2320¾	2323¾	2326¾	2329¾	2332¾	2335¾	2338¾	2341¾	2344¾	2347¾	2350¾	2353¾	2356¾	2359¾	2362¾	2365¾	2368¾	2371¾	2374¾	2377¾	2380¾	2383¾	2386¾	2389¾	2392¾	2395¾	2398¾	2401¾	2404¾	2407¾	2410¾	2413¾	2416¾	2419¾	2422¾	2425¾	2428¾	2431¾	2434¾	2437¾	2440¾	2443¾	2446¾	2449¾	2452¾	2455¾	2458¾	2461¾	2464¾	2467¾	2470¾	2473¾	2476¾	2479¾	2482¾	2485¾	2488¾	2491¾	2494¾	2497¾	2500¾	2503¾	2506¾	2509¾	2512¾	2515¾	2518¾	2521¾	2524¾	2527¾	2530¾	2533¾	2536¾	2539¾	2542¾	2545¾	2548¾	2551¾	2554¾	2557¾	2560¾	2563¾	2566¾	2569¾	2572¾	2575¾	2578¾	2581¾	2584¾	2587¾	2590¾	2593¾	2596¾	2599¾	2602¾	2605¾	2608¾	2611¾	2614¾	2617¾	2620¾	2623¾	2626¾	2629¾	2632¾	2635¾	2638¾	2641¾	2644¾	2647¾	2650¾	2653¾	2656¾	2659¾	2662¾	2665¾	2668¾	2671¾	2674¾	2677¾	2680¾	2683¾	2686¾	2689¾	2692¾	2695¾	2698¾	2701¾	2704¾	2707¾	2710¾	2713¾	2716¾	2719¾	2722¾	2725¾	2728¾	2731¾	2734¾	2737¾	2740¾	2743¾	2746¾	2749¾	2752¾	2755¾	2758¾	2761¾	2764¾	2767¾	2770¾	2773¾	2776¾	2779¾	2782¾	2785¾	2788¾	2791¾	2794¾	2797¾	2800¾	2803¾	2806¾	2809¾	2812¾	2815¾	2818¾	2821¾	2824¾	2827¾	2830¾	2833¾	2836¾	2839¾	2842¾	2845¾	2848¾	2851¾	2854¾	2857¾	2860¾	2863¾	2866¾	2869¾	2872¾	2875¾	2878¾	2881¾	2884¾	2887¾	2890¾	2893¾	2896¾	2899¾	2902¾	2905¾	2908¾	2911¾	2914¾	2917¾	2920¾	2923¾	2926¾	2929¾	2932¾	2935¾	2938¾	2941¾	2944¾	2947¾	2950¾	2953¾	2956¾	2959¾	2962¾	2965¾	2968¾	2971¾	2974¾	2977¾	2980¾	2983¾	2986¾	2989¾	2992¾	2995¾	2998¾	3001¾	3004¾	3007¾	3010¾	3013¾	3016¾	3019¾	3022¾	3025¾	3028¾	3031¾	3034¾	3037¾	3040¾	3043¾	3046¾	3049¾	3052¾	3055¾	3058¾	3061¾	3064¾	3067¾	3070¾	3073¾	3076¾	3079¾	3082¾	3085¾	3088¾	3091¾	3094¾	3097¾	3100¾	3103¾	3106¾	3109¾	3112¾	3115¾	3118¾	3121¾	3124¾	3127¾	3130¾	3133¾	3136¾	3139¾	3142¾	3145¾	3148¾	3151¾	3154¾	3157¾	3160¾	3163¾	3166¾	3169¾	3172¾	3175¾	3178¾	3181¾	3184¾	3187¾	3190¾	3193¾	3196¾	3199¾	3202¾	3205¾	3208¾	3211¾	3214¾	3217¾	3220¾	3223¾	3226¾	3229¾	3232¾	3235¾	3238¾	3241¾	3244¾	3247¾	3250¾	3253¾	3256¾	3259¾	3262¾	3265¾	3268¾	3271¾	3274¾	3277¾	3280¾	3283¾	3286¾	3289¾	3292¾	3295¾	3298¾	3301¾	3304¾	3307¾	3310¾	3313¾	3316¾	3319¾	3322¾	3325¾	3328¾	3331¾	3334¾	3337¾	3340¾	3343¾	3346¾	3349¾	3352¾	3355¾	3358¾	3361¾	3364¾	3367¾	3370¾	3373¾	3376¾	3379¾	3382¾	3385¾	3388¾	3391¾	3394¾	3397¾	3400¾	3403¾	3406¾	3409¾	3412¾	3415¾	3418¾	3421¾	3424¾	3427¾	3430¾	3433¾	3436¾	3439¾	3442¾	3445¾	3448¾	3451¾	3454¾	3457¾	3460¾	3463¾	3466¾	3469¾	3472¾	3475¾	3478¾	3481¾	3484¾	3487¾	3490¾	3493¾	3496¾	3499¾

8c

140CM 55"



92 - 122 2 - 7

7b

8d

7c

MITTE FADENLAUF

center straight grain / milieu droit-fil
midden draadrichting / centro drittofilo
medio sentido del hilo / mitten tråddriktning
СЕРЕДИНА НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

7d

11

RÜSCHE

frill / ruché / ruche / ruche
volante / rusch / ОБОРКА

A



9332

6d

8e

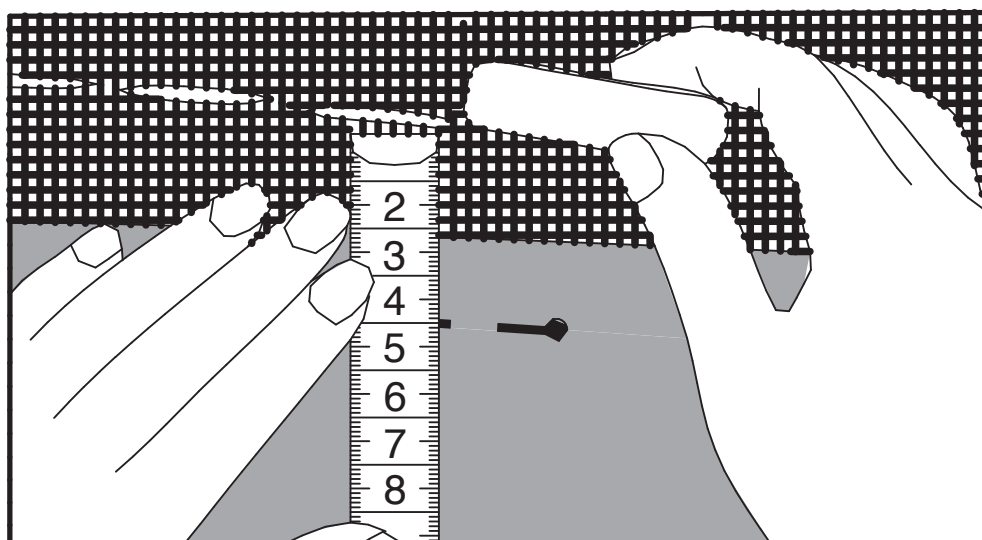
13

KRAGEN

collar / col / kraag / colletto
cuello / krage / воротник

center back fold straight grain / plure du tissu milieu dos, droit-fil
 RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
 center dietro ripiegatura della stoffa drittofilo / medio posterior
 dobles sentido del hilo / mitt bak tygvikning traditioning
 ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СЛІВ ТКАНИНА НАПРАВЛЕННЯ НИТИ

7d



deutsch

Mehrgrößenschnitt

Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi-size pattern

Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
 They indicate where garment pieces are sewn together.
 All numbers must match!
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
 The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

7e

6e

8f



1x

93332

front skirt panel / devant de jupe / trämre kjolvåd / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ
pala delantera / mod stoffold
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
IM STOFFBRUCH / on the fold
A,B

4

VORDERE ROCKBAHN

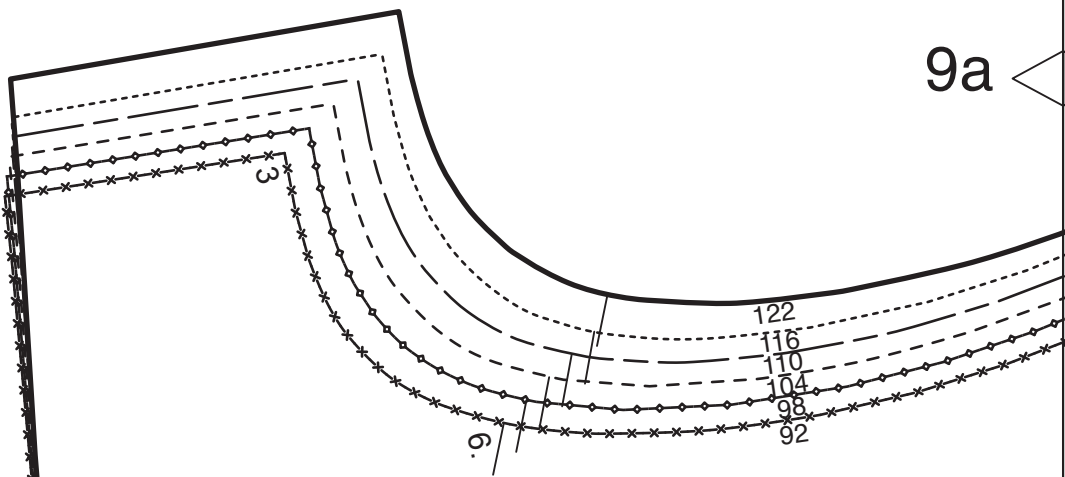
RUSCHE ANSATZ
frill attachment / ruché montage
ruche hier vaststikken / ruche attaccatura
ruche aplicación / rusch fastättning
volante aplicaci3n / rusch fastättning
ОБОРКА ПРЯТАЧИБАНИЕ

4

7e

6f

9a



1

VORDERTEIL
front / devant / voorpand / davanti
delantero / framsycke / ПЕРЕД/ПОЛОЧКА

9332



A,B

VORDERE MITTE FADENLAUF
center front straight grain / milieu devant, droit fil / middenvoor,
draadrichting / centro davanti, drittofilo / medio delantero sent. hilo
mitt fram bixtlås / forr. midte trådretning / langansuunta
keskietu / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА ДОЛЕВАЯ НИТЬ

BESATZ UMBRUCH
facing fold / parementure pliure / beleg vouw
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning
belægning ombuk / sisävara taite ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ

8a



straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tradriktning / tradretning / langansunta / дольбава нитъ

FADENLAUF 122

92

2

MANSCHETTE

cuff / poignet / manchet / polsino
puño / manschett / МАЖЕТА

A

✂

9332

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ

9a

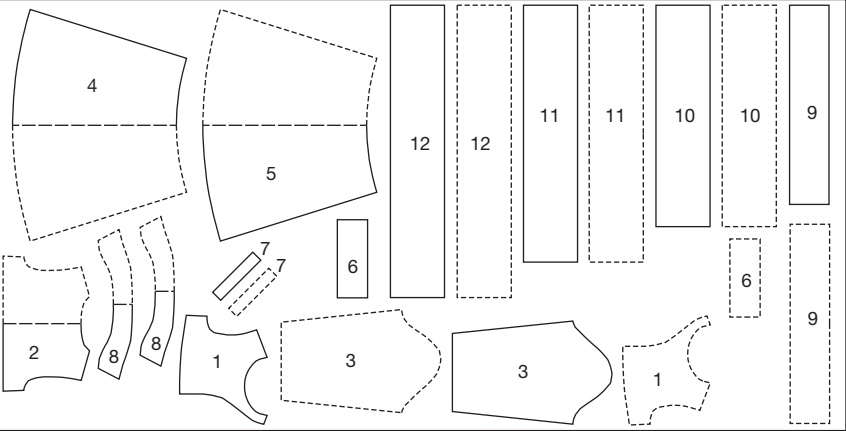
8b

9b

9332 A

114CM 45"

A



92 - 122 2 - 7

114CM 45"

B II



92 - 122 2 - 7

140CM 55"

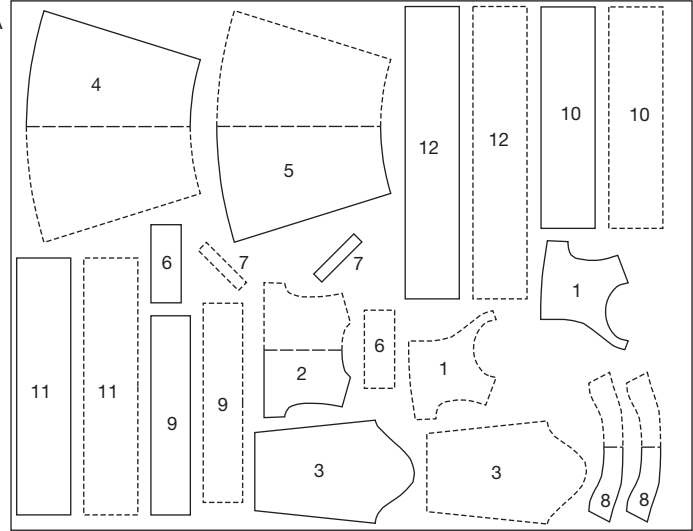
B II



92 - 122 2 - 7

140CM 55"

A

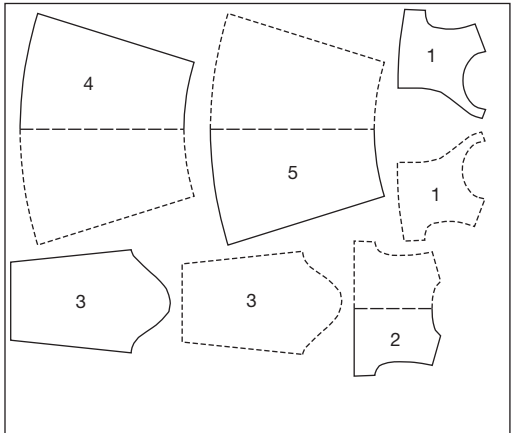


92 - 122 2 - 7

9332 B

114CM 45"

B I



92 - 122 2 - 7

92-122

9c



9332

2x

A

SCHÄGGSTREIFEN
bias strip / biais / schuine strook
striscia in isbioco / tira al bias
smedrensa / skränd
vinokaitale / KOCAR BENKA

7

9b

8c

9d

EINREIHEN
gather / froncer / rimpelen / arricciare
fruncir / rynka / ПРИБОРИТЬ

8d

9c

8e

122 92 B



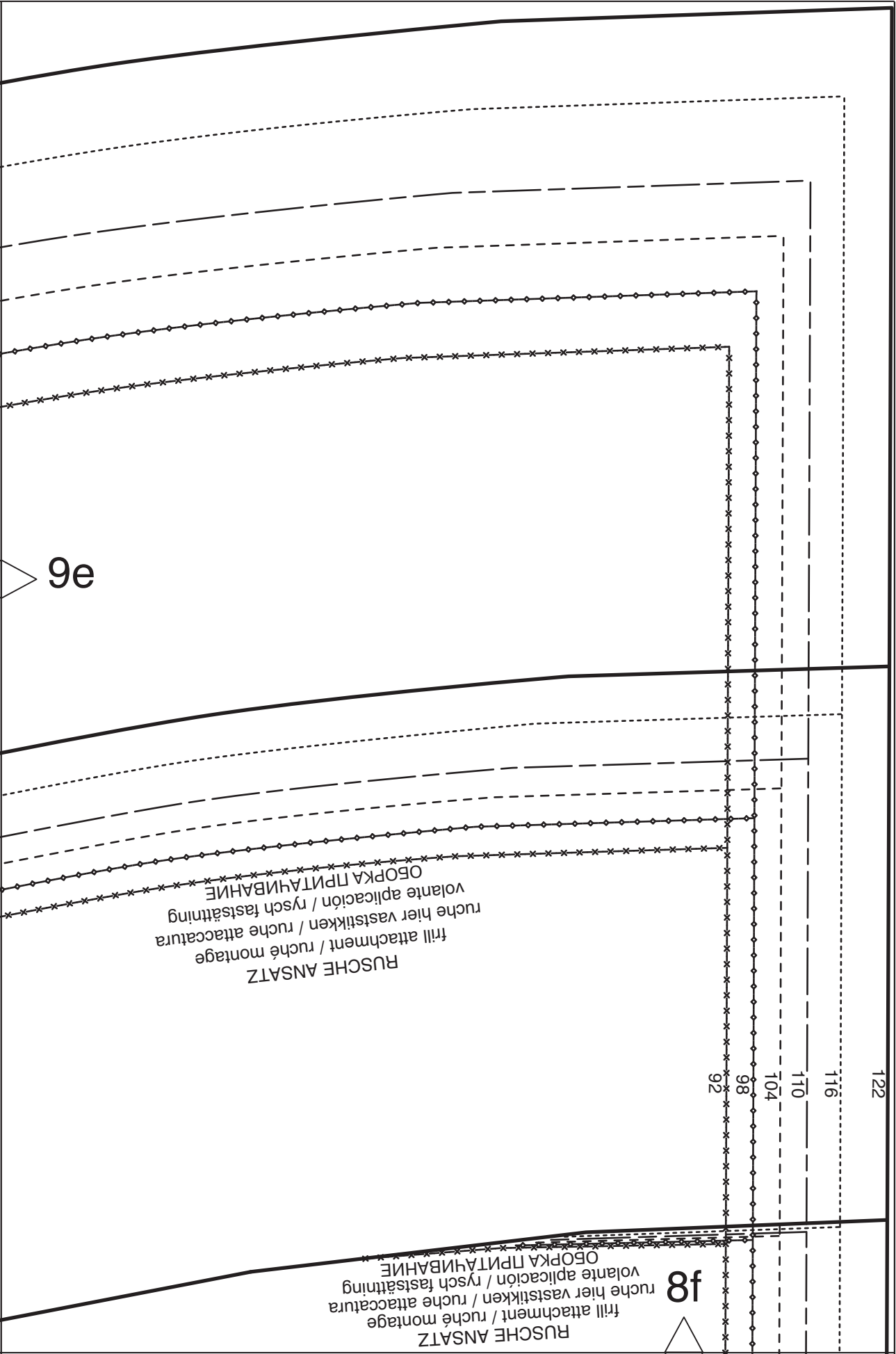
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

9332

ORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center front fold straight grain / milieu devant
piure, droit fil / middenvoor stofvouw
draadrichting / centro davanti ripiegatura
della stoffa, drittofillo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning
tråddräkning / torr. midte stoffold
keskielu kangastate langansuunta / ПЛИНВА
СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛБЕВАЯ НИТЯ

9d

9e



9e

RUSCHE ANSATZ
frill attachement / ruche montage
ruche hier vaststikken / ruche attaccatura
volante aplicacion / rusch fastsättning
ОБОРКА ПРЯТАЧНИВАНИЕ

8f

RUSCHE ANSATZ
frill attachement / ruche montage
ruche hier vaststikken / ruche attaccatura
volante aplicacion / rusch fastsättning
ОБОРКА ПРЯТАЧНИВАНИЕ

92
98
104
110
116
122